

Rotoflux per alta velocità

Rotoflux for high speed application

Rotoflux für hohe Drehzahlen

Rotoflux para alta velocidad

$\frac{1}{4}'' \div \frac{3}{8}''$



	MODEL		$^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$	$\frac{\text{G}}{\text{m}^3}$ PPM	
Lubrorefrigerante Coolant	A08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	15.000	60 μ (MAX 100)
Kühlschmiermittel Liquide Frigeradordio	A10	40 bar / 580 PSI		10.000	
Rotazione a secco Dry run	A08	/	/	NO	/
Trockenlauf Rotaciones en seco	A10			NO	

I Rotoflux per alta velocità

I giunti della serie A sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubro-refrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili rotanti ad alta velocità. Sono disponibili con tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. La coppia residua è minima grazie alle tenute bilanciate ROTOFLEX. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLEX.

UK Rotoflux for high speed application

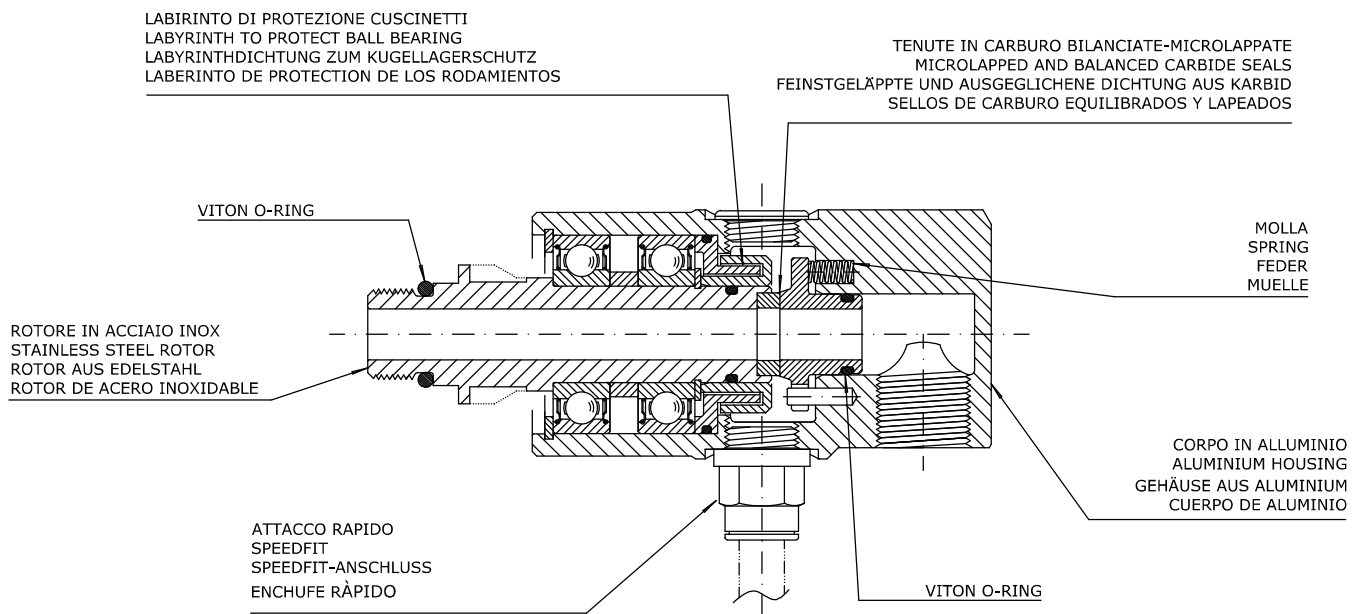
The unions of the model A are used for the passage of coolant through the machine tool spindles rotating at high speed. Well balanced seal assemblies in carbide allow a low friction torque and long life even with a poor filtration of the coolant. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLEX.

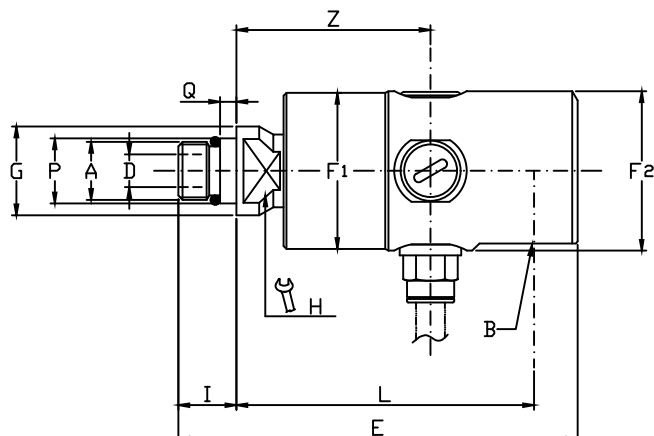
DE Rotoflux für hohe Drehzahlen

Diese Drehdurchführungen der Modelle A werden für den Durchfluss von Kühlschmiermitteln in Werkzeugmaschinen-Spindeln eingesetzt, bei denen sehr hohe Drehgeschwindigkeiten auftreten. Sie verfügen über feinstgeläppte Dichtungen aus Karbid, die verschleissarm und langlebig sind. Das Reibmoment ist sehr niedrig, dank der ausgeglichenen Rotoflux-Dichtungen. Die Drehdurchführungen Modell A08 sind sehr kompakt. Die Drehdurchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLEX Kundendienst abgesprochen zu haben.

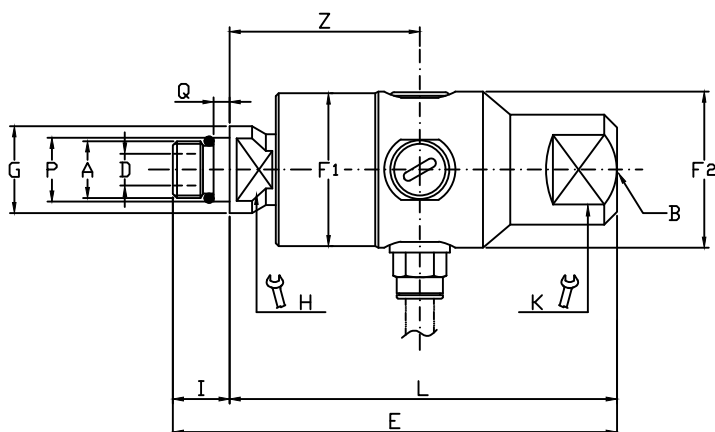
E Rotoflux para alta velocidad

Los modelos ROTOFLEX A permiten el flujo del fluido refrigerante a través de los husillos de la máquina-herramienta, cuando la alta velocidad es la característica predominante. Disponen de sellos de carburo equilibrados y lapeados que garantizan una larga duración de funcionamiento y un par residual mínimo. Estas juntas no se pueden utilizar en aplicaciones que efectúan rotaciones en seco durante un periodo prolongado de tiempo. En el caso de que la aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLEX.





Ordering code	Giunti radiali - 90° Unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	Kg
A08-1301-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	91	34	34,4	24,5	17	16	66	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1301-05L	M16 X 1,5 LH															
A10-1301-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	110	43	44	24,5	17	16	82	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1301-05L	M16 X 1,5 LH															



Ordering code	Giunti assiali - Straight through Unions - Axiale Drehdurchführungen - Juntas axiales																
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	K	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	Kg
A08-1302-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	108	34	34,4	24,5	17	30	16	92	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1302-05L	M16 X 1,5 LH																
A10-1302-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	125	43	44	24,5	17	24	16	109	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1302-05L	M16 X 1,5 LH																

Rotoflux per alta velocità con possibilità di rotazione a secco

Rotoflux for high speed application and dry run

Rotoflux für hohe Drehzahlen und Trockenlauf

Rotoflux para alta velocidad con posibles rotaciones en seco sin desgaste

1/4" ÷ 3/8"



	MODEL		°C °F	G/m ³ PPM	
Lubrorefrigerante Coolant	A08	100 bar / 1,450 PSI	90°C / 195°F	15,000	60 µ (MAX 100)
Kühlschmiermittel Liquide Frigeradoro	A10	40 bar / 580 PSI		10,000	
Rotazione a secco Dry run	A08			15,000	
Trockenlauf Rotaciones en seco	A10			10,000	

I Rotoflux per alta velocità con possibilità di rotazione a secco

I giunti della serie A sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK Rotoflux for high speed application and dry run

The unions of the model A have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remain always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

DE Rotoflux für hohe Drehzahlen und Trockenlauf

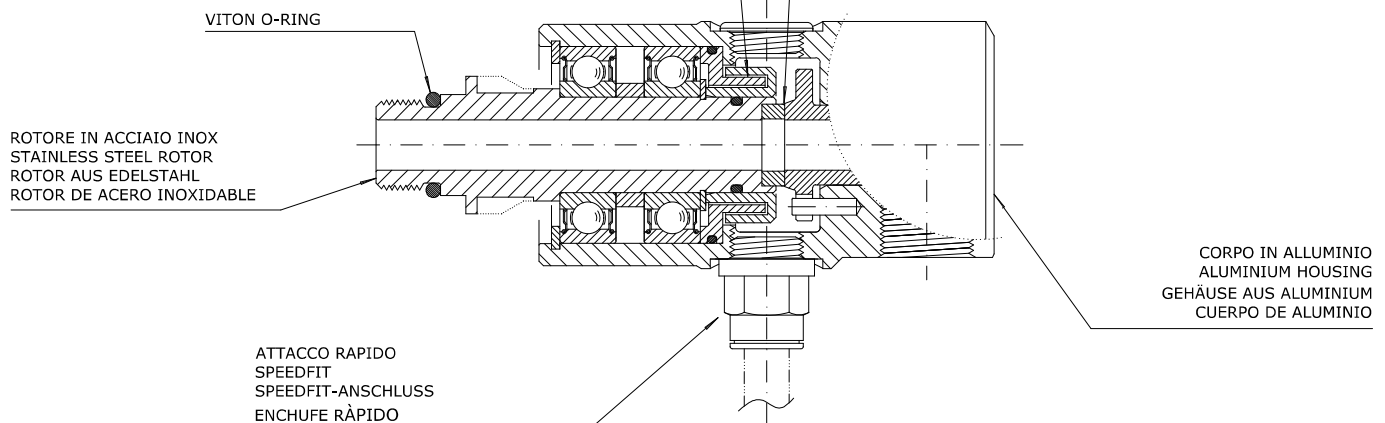
Die Drehdurchführungen der Serie A sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) mit Kühlmittel, aber auch im Trockenlauf (ohne Durchfluss von Kühlschmiermittel) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingeläppte Dichtungspaarung aus Karbid gegen Karbid für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Drehdurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

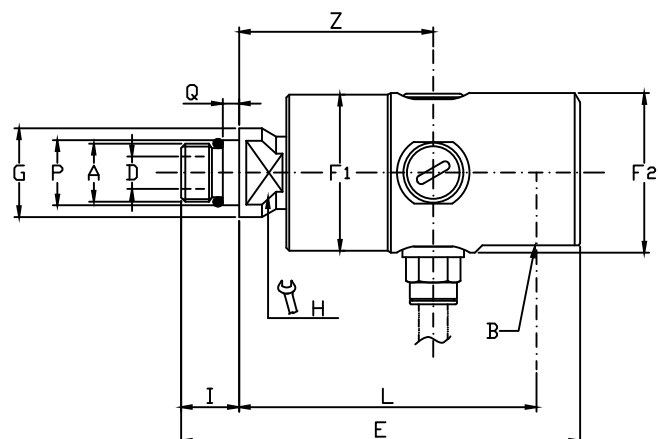
E Rotoflux para alta velocidad con posibles rotaciones en seco sin desgaste

Las juntas ROTOFLUX A permiten el flujo de fluido refrigerante a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación en seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, solo por la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

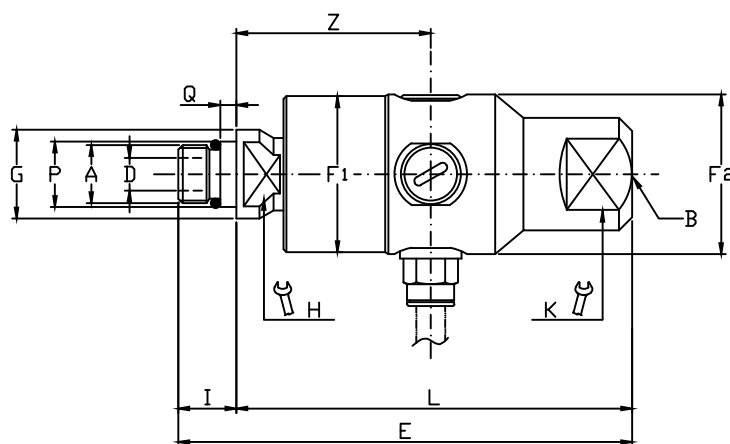
LABIRINTO DI PROTEZIONE CUSCINETTI
LABYRINTH TO PROTECT BALL BEARING
LABYRINTHDICHTUNG ZUM KUGELLAGERSCHUTZ
LABERINTO DE PROTECTION DE LOS RODAMIENTOS

TENUTE IN CARBURO BILANCIATE-MICROLAPPATE
MICROLAPPED AND BALANCED CARBIDE SEALS
FEINSTGELÄPTE UND AUSGEGLICHENE DICHTUNG AUS KARBID
SELLOS DE CARBURO EQUILIBRADOS Y LAPEADOS





Ordering code	Giunti radiali - 90° Unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	Kg
A08-1501-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	91	34	34,4	24,5	17	16	66	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1501-05L	M16 X 1,5 LH															
A10-1701-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	110	43	44	24,5	17	16	82	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1701-05L	M16 X 1,5 LH															



Ordering code	Giunti assiali - Straight through Unions - Axiale Drehdurchführungen - Juntas axiales																
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	K	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	Kg
A08-1502-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	108	34	34,4	24,5	17	30	16	92	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1502-05L	M16 X 1,5 LH																
A10-1702-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	125	43	44	24,5	17	24	16	109	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1702-05L	M16 X 1,5 LH																

Rotoflux per alta velocità, lubrorefrigerante, $\frac{1}{4}'' \div \frac{3}{8}''$ MQL, aria, rotazione a secco

Rotoflux for high speed, coolant, MQL, air, dry run

Rotoflux für hohe Drehzahlen, Kühlschmiermittel, MMS, Luft, Trockenlauf

Rotoflux para alta velocidad, fluido refrigerante, MQL, aire, rotaciones en seco



		MODEL		$^{\circ}\text{C}$  $^{\circ}\text{F}$	 $\frac{\text{G}}{\text{m}^3}$ PPM	
Lubrorefrigerante	Coolant	A08	100 bar / 1,450 PSI	90°C / 195°F	15,000	60 μ (MAX 100)
Kühlschmiermittel	Liquide Frigeradordo	A10	40 bar / 580 PSI		10,000	
Aria	Air	A08	10 bar / 145 PSI		15,000	
Luft	Aire	A10			10,000	
Rotazione a secco	Dry run	A08	/	/	15,000	/
Trockenlauf	Rotaciones en seco	A10			10,000	

I Rotoflux per alta velocità, lubrorefrigerante, aria, rotazione a secco

I giunti della serie A sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti o aria attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro grafite per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK Rotoflux for high speed, coolant, air, dry run

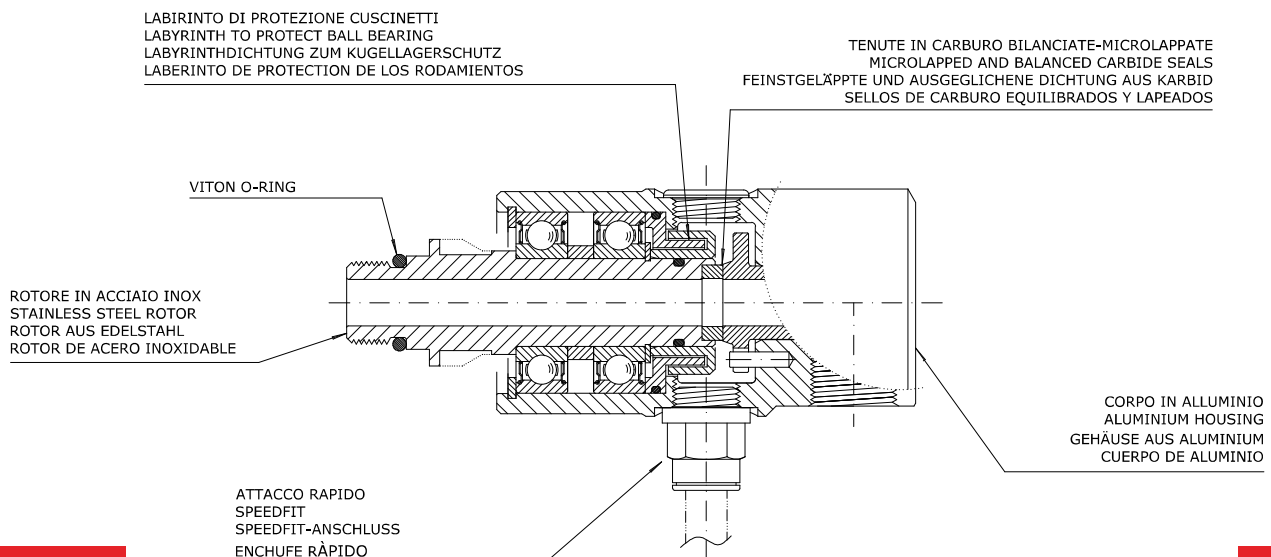
The unions of the model A have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid (coolant or air) passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remain always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

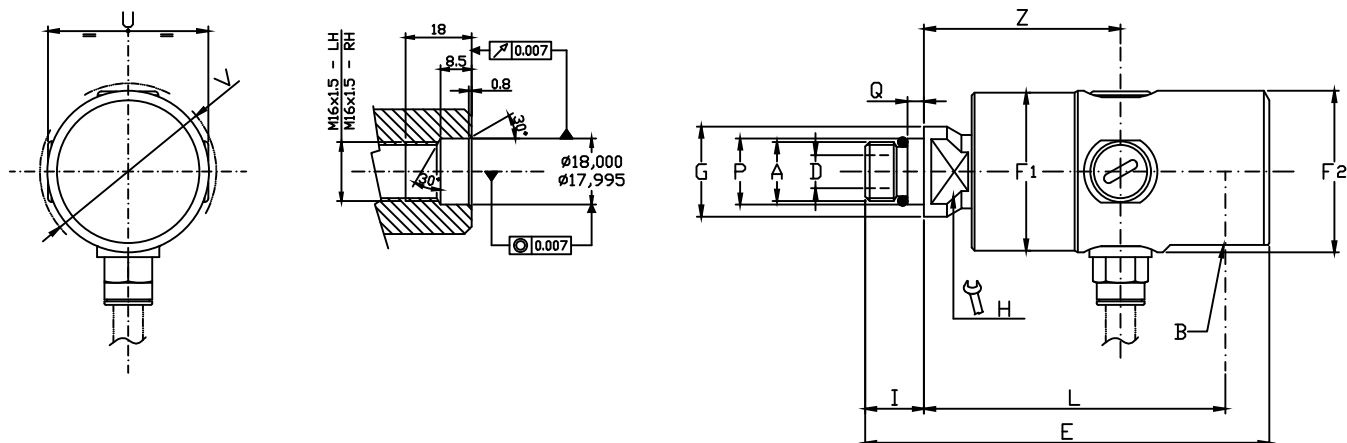
DE Rotoflux für hohe Drehzahlen, Kühlschmiermittel, Luft, Trockenlauf

Die Drehdurchführungen der Serie A sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) mit Kühlmittel, Luft, aber auch im Trockenlauf (ohne Mediumdurchfluss) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingeläppte Dichtungspaarung aus Karbid gegen Kohlegraphit für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Drehdurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

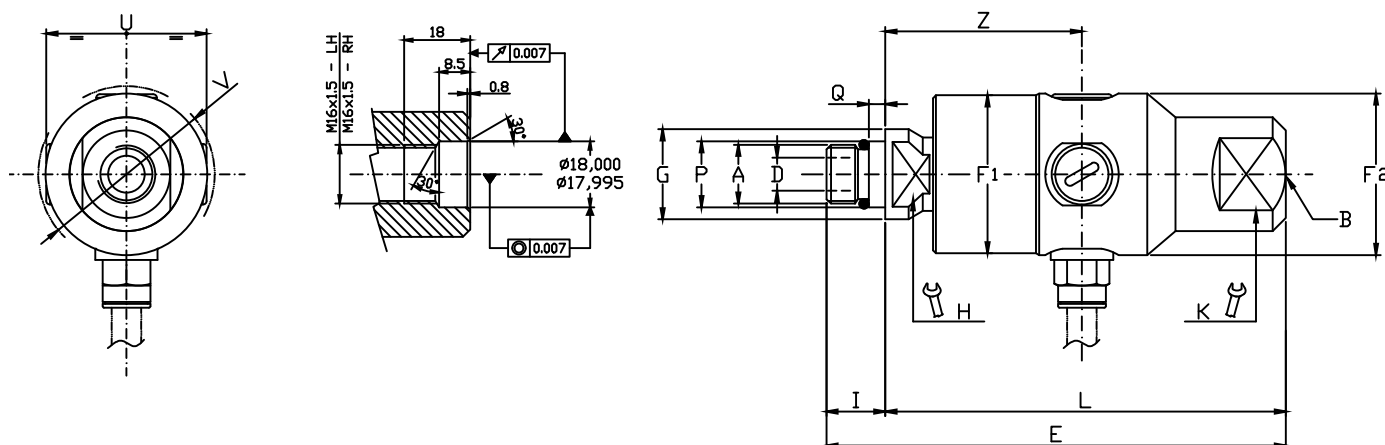
E Rotoflux para alta velocidad, fluido refrigerante, aire, rotaciones en seco

Las juntas ROTOFLUX A permiten el flujo de fluido refrigerante o aire a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación en seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, sólo con la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo y de grafito equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering code	Giunti radiali - 90° Unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	Kg
A08-1520-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	91	34	34,4	24,5	17	16	66	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1520-05L	M16 X 1,5 LH															
A10-1720-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	110	43	44	24,5	17	16	82	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1720-05L	M16 X 1,5 LH															



Ordering code	Giunti assiali - Straight through Unions - Axiale Drehdurchführungen - Juntas axiales																
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	K	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	Kg
A08-1522-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	108	34	34,4	24,5	17	30	16	92	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1522-05L	M16 X 1,5 LH																
A10-1722-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	125	43	44	24,5	17	24	16	109	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1722-05L	M16 X 1,5 LH																

Rotoflux per alta velocità

Rotoflux for high speed application

Rotoflux für hohe Drehzahlen

Rotoflux para alta velocidad

1/4" ÷ 3/8"



	MODEL		°C °F	G/m³ PPM	
Lubrorefrigerante Coolant	B08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	20.000	60 μ (MAX 100)
Kühlschmiermittel Liquide Frigeradoro	B10	70 bar / 1.015 PSI		15.000	
Rotazione a secco Dry run	B08	/	/	NO	/
Trockenlauf Rotaciones en seco	B10			NO	

I Rotoflux per alta velocità

I giunti della serie B sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubro-refrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili rotanti ad alta velocità. Sono disponibili con tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. La coppia residua è minima grazie alle tenute bilanciate ROTOFLUX. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK Rotoflux for high speed application

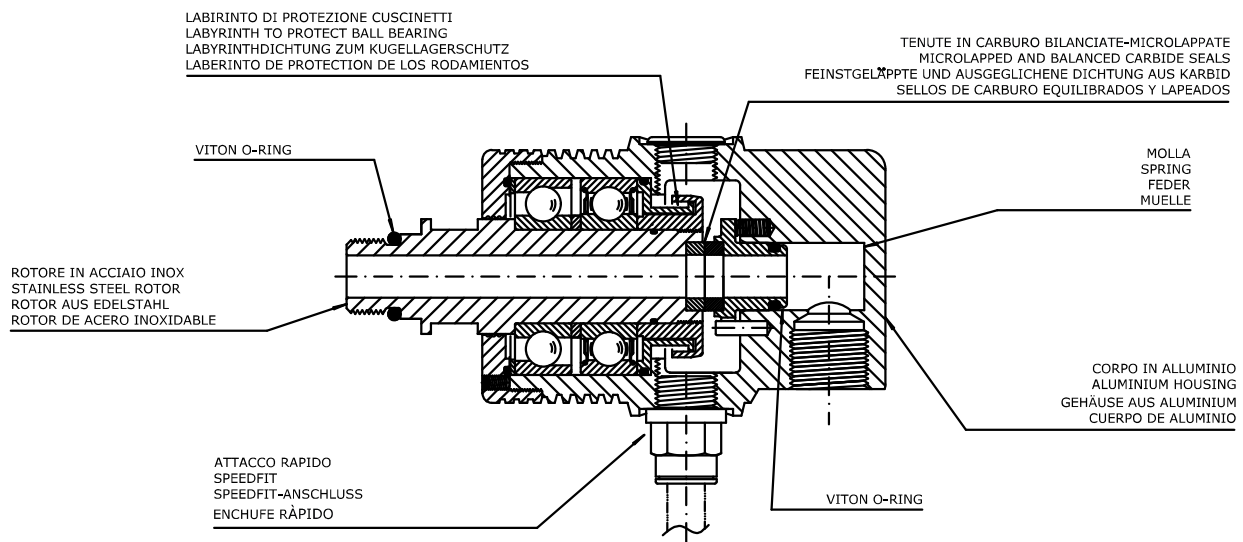
The unions of the model B are used for the passage of coolant through the machine tool spindles rotating at high speed. Well balanced seal assemblies in carbide allow a low friction torque and long life even with a poor filtration of the coolant. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

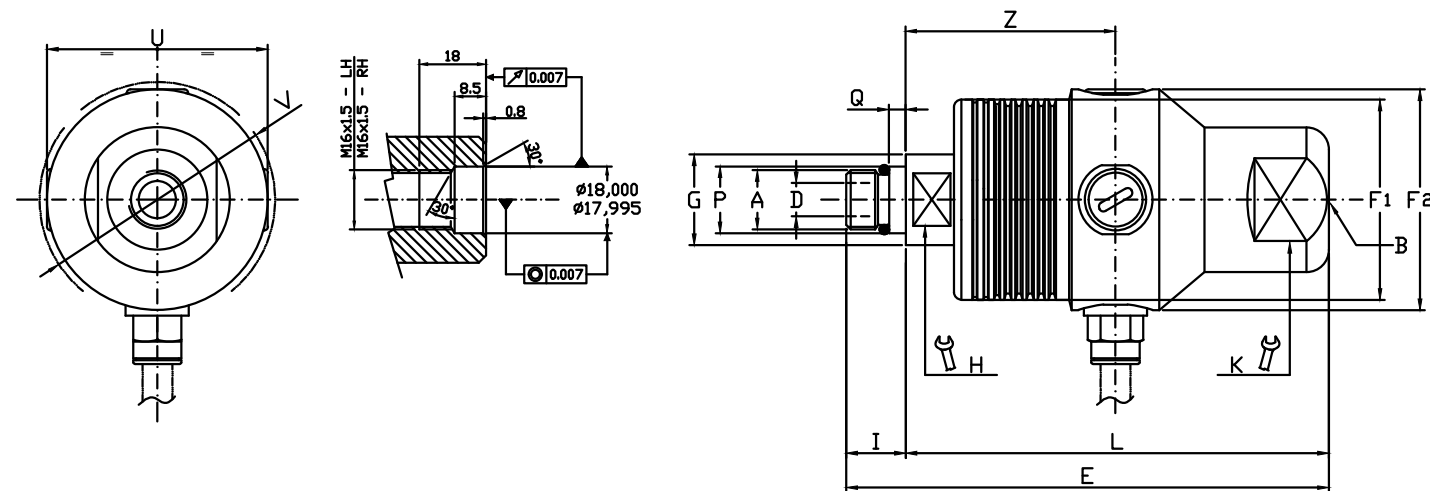
DE Rotoflux für hohe Drehzahlen

Diese Drehdurchführungen der Modelle B werden für den Durchfluss von Kühlschmiermitteln in Werkzeugmaschinen-Spindeln eingesetzt, bei denen sehr hohe Drehgeschwindigkeiten auftreten. Sie verfügen über, feinstgeläppte Dichtungen aus Karbid, die verschleissarm und langlebig sind. Das Reibmoment ist sehr niedrig, dank der ausgeglichenen Rotoflux-Dichtungen. Die Drehdurchführungen Modell A08 sind sehr Kompakt. Die Drehdurchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

E Rotoflux para alta velocidad

Los modelos ROTOFLUX B permiten el flujo del fluido refrigerante a través de los husillos de la maquina-herramienta, cuando la alta velocidad es la característica predominante. Disponen de sellos de carburo equilibrados y lapeados que garantizan una larga duración de funcionamiento y un par residual mínimo. Estas juntas no se pueden utilizar en aplicaciones que efectúan rotaciones en seco durante un periodo prolongado de tiempo. En el caso de que la aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.



55

Rotoflux per alta velocità con possibilità di rotazione a secco

Rotoflux for high speed application and dry run

Rotoflux für hohe Drehzahlen und Trockenlauf

Rotoflux para alta velocidad con posibles rotaciones en seco sin desgaste

1/4" ÷ 3/8"



	MODEL		°C °F		
Lubrorefrigerante Coolant	B08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	20.000	60 µ (MAX 100)
Kühlschmiermittel Liquide Frigeradordo	B10	70 bar / 1.015 PSI		15.000	
Rotazione a secco Dry run	B08	/	/	20.000	/
Trockenlauf Rotaciones en seco	B10			15.000	

I Rotoflux per alta velocità con possibilità di rotazione a secco

I giunti della serie B sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK Rotoflux for high speed application and dry run

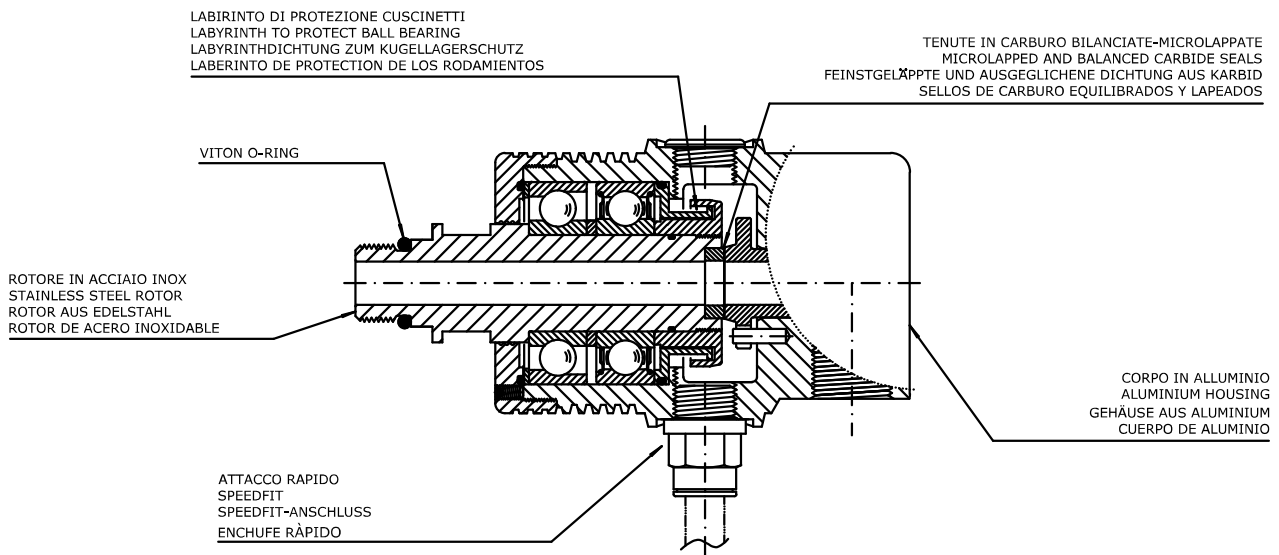
The unions of the model B have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remain always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

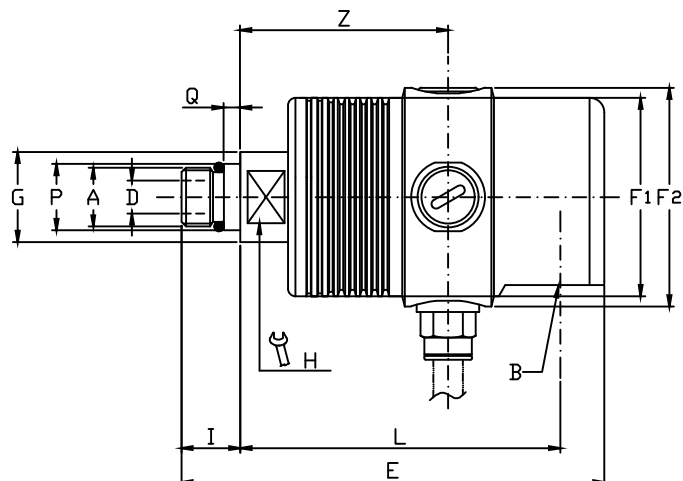
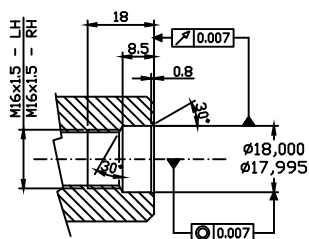
DE Rotoflux für hohe Drehzahlen und Trockenlauf

Die Drehdurchführungen der Serie B sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) mit Kühlmittel, aber auch im Trockenlauf (ohne Durchfluss von Kühlschmiermittel) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingeläppte Dichtungspaarung aus Karbid gegen Karbid für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Drehdurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

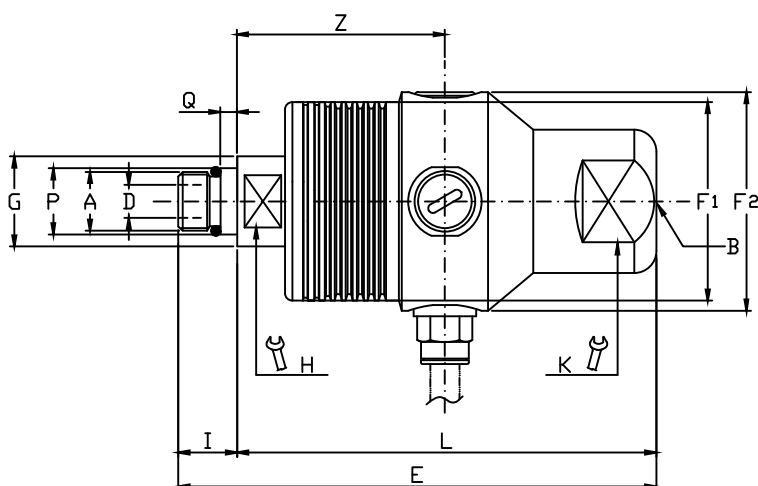
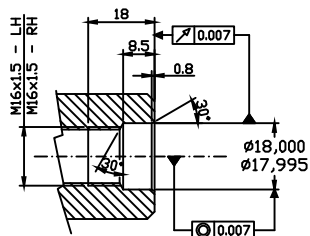
E Rotoflux para alta velocidad con posibles rotaciones en seco sin desgaste

Las juntas ROTOFLUX B permiten el flujo de fluido refrigerante a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación en seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, solo por la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering code	Giunti radiali - 90° Unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	Kg
B08-1501-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	101	44	49	24,5	17	16	76	18	4,5	49	52	49	0,6
B08-1501-05L	M16 X 1,5 LH															
B10-1701-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	115	54	59,5	24,5	17	16	87	18	4,5	59,5	63	56,5	0,8
B10-1701-05L	M16 X 1,5 LH															



Ordering code	Giunti assiali - Straight through Unions - Axiale Drehdurchführungen - Juntas axiales																
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	K	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	Kg
B08-1502-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	116	44	49	24,5	17	24	16	100	18	4,5	49	52	49	0,6
B08-1502-05L	M16 X 1,5 LH																
B10-1702-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	130	54	59,5	24,5	17	32	16	114	18	4,5	59,5	63	56,5	0,8
B10-1702-05L	M16 X 1,5 LH																

Rotoflux per alta velocità, lubrorefrigerante, 1/4" ÷ 3/8"
MQL, aria, rotazione a secco

Rotoflux for high speed, MQL, coolant, air, dry run

Rotoflux für hohe Drehzahlen, Kühlschmiermittel, MMS, Luft, Trockenlauf

Rotoflux para alta velocidad, fluido refrigerante, MQL, aire, rotaciones en seco



	MODEL		°C  °F		
Lubrorefrigerante Coolant	B08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	20.000	30 µ (MAX 100)
Kühlschmiermittel Liquide Frigeradoro	B10	70 bar / 1.015 PSI		15.000	
Aria Air	B08	10 bar / 145 PSI		20.000	
Luft Aire	B10			15.000	
Rotazione a secco Dry run	B08	/	/	20.000	/
Trockenlauf Rotaciones en seco	B10			15.000	

I Rotoflux per alta velocità, lubrorefrigerante, aria, rotazione a secco

I giunti della serie B sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti o aria attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro grafite per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK Rotoflux for high speed, coolant, air, dry run

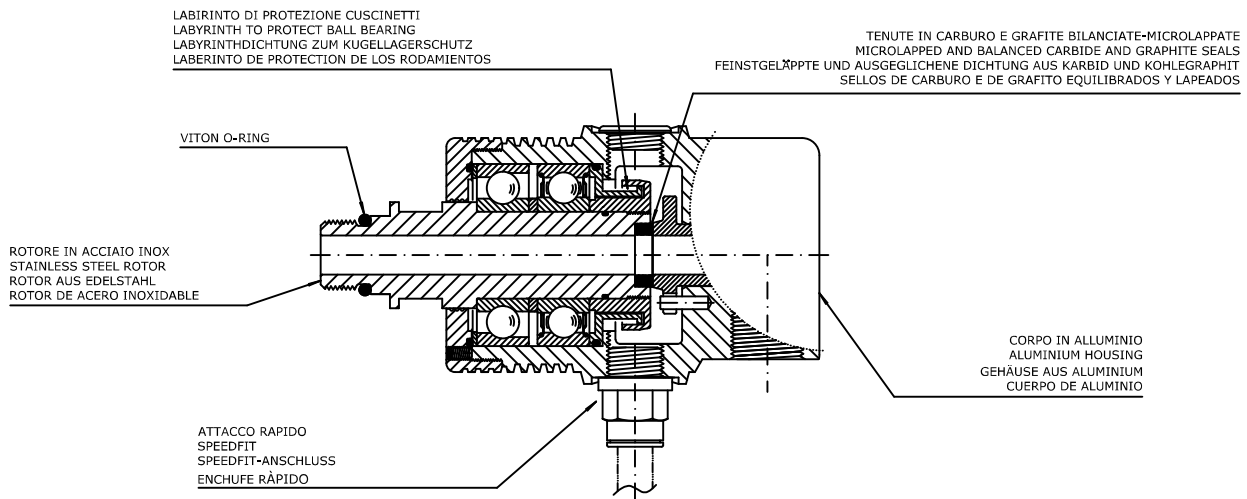
The unions of the model B have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid (coolant or air) passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remain always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

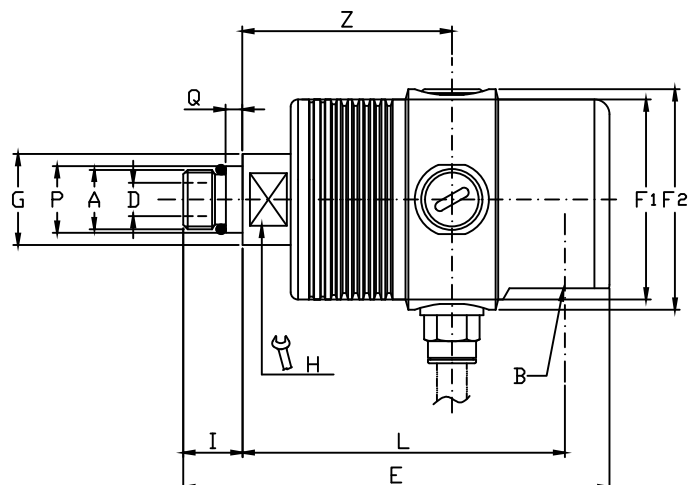
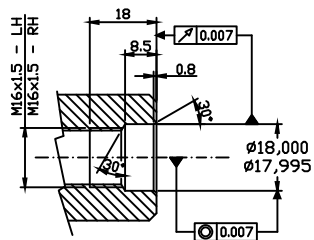
DE Rotoflux für hohe Drehzahlen, Kühlschmiermittel, Luft, Trockenlauf

Die Drehdurchführungen der Serie B sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) mit Kühlmittel, Luft, aber auch im Trockenlauf (ohne Mediumdurchfluss) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingelappte Dichtungspaarung aus Karbid gegen Kohlegraphit für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Drehdurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

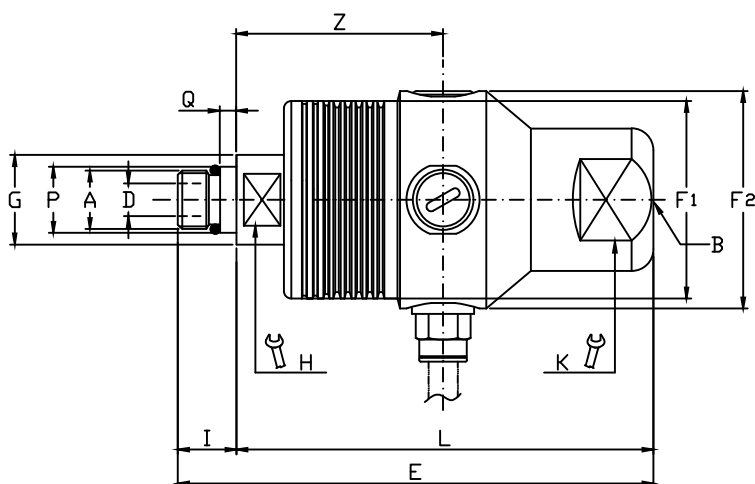
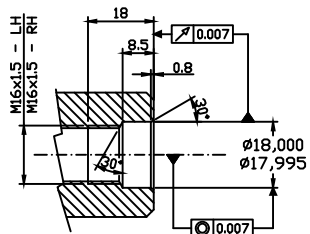
E Rotoflux para alta velocidad, fluido refrigerante, aire, rotaciones en seco

Las juntas ROTOFLUX B permiten el flujo de fluido refrigerante o aire a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación en seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, sólo con la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo y de grafito equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering code	Giunti radiali - 90° Unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	Kg
B08-1520-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	101	44	49	24,5	17	16	76	18	4,5	49	52	49	0,6
B08-1520-05L	M16 X 1,5 LH															
B10-1720-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	115	54	59,5	24,5	17	16	87	18	4,5	59,5	63	56,5	0,8
B10-1720-05L	M16 X 1,5 LH															

[illegible]

Rotoflux per alta velocità con possibilità di rotazione a secco, applicazioni su macchine utensili

Rotoflux for high speed and dry run, machine tools applications

Rotoflux für hohe Drehzahlen und Trockenlauf, Anwendungen für Werkzeugmaschinen

Rotoflux para aplicaciones en husillos de maquina herramienta con alta velocidad e con posibles rotaciones en seco



Lubrificante Coolant	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	15.000	60 µ (MAX 100)
Kühlschmiermittel Liquide Frigeradordo			20.000	
Rotazione a secco Dry run	/	/	24.000	/
Trockenlauf Rotaciones en seco			30.000	

I Rotoflux per alta velocità applicazioni su macchine utensili

Questi giunti risolvono il problema del passaggio di fluido attraverso i mandrini di macchine utensili. Lo speciale disegno, studiato per ottimizzare gli spazi, consente al cliente di ridurre al minimo gli ingombri.

UK Rotoflux for high speed, machine tools applications

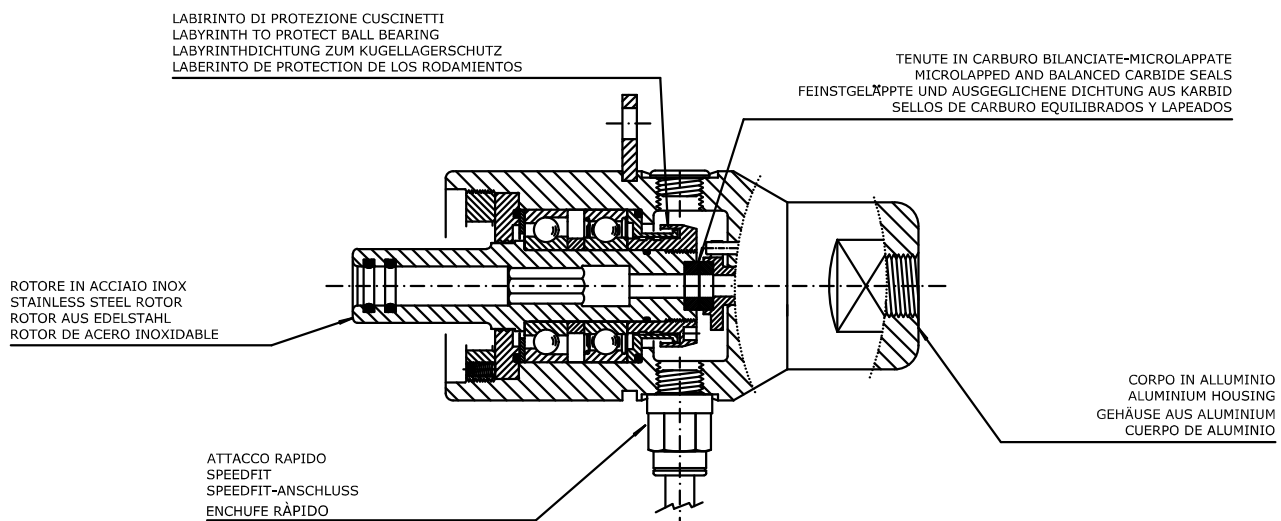
This ROTOFLUX unions are used to cool the spindles of the machine tools. The very special design allows to minimize the space required for their installation.

DE Rotoflux für hohe Drehzahlen Anwendungen für Werkzeugmaschinen

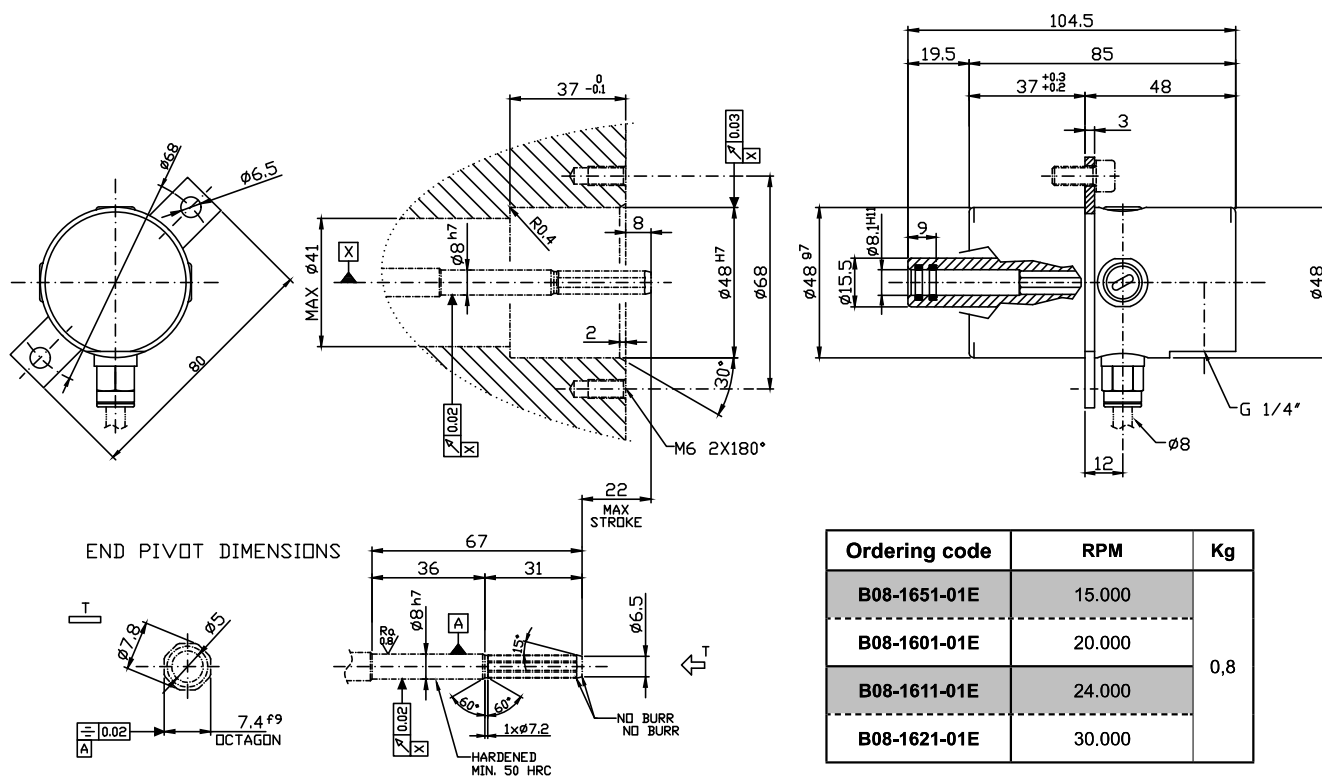
Diese ROTOFLUX Modelle werden zur Kühlung der Spindel der Werkzeugmaschinen verwendet. Das spezielle Design erlaubt es, den erforderlichen Mindesteinbauraum so gering wie möglich zu halten

E Rotoflux para aplicaciones en husillos de maquina - herramienta con alta velocidad

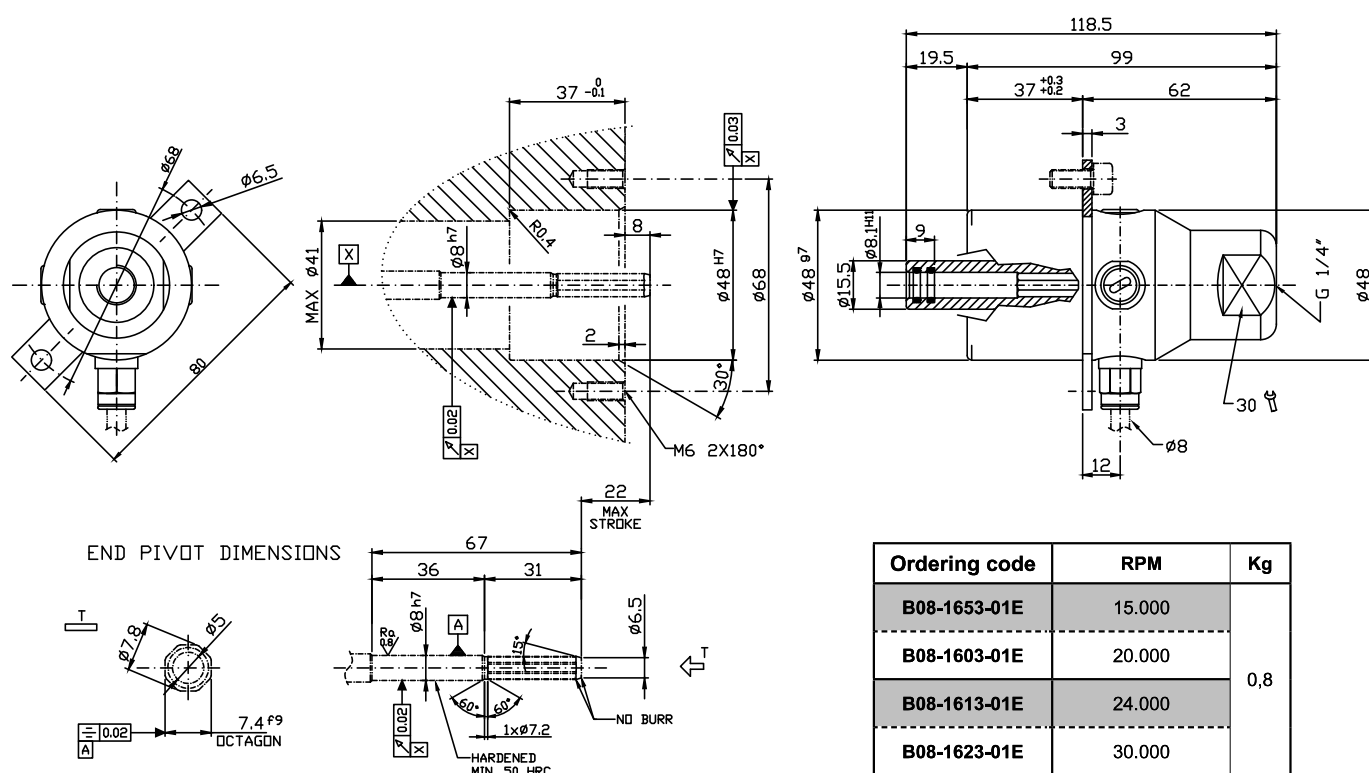
Los juntas ROTOFLUX permiten el flujo de fluido refrigerante a través de los husillos de máquina-herramienta. Su diseño especial permite al cliente reducir al mínimo el espacio de montaje.



Giunti radiali - 90° Unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales



Giunti assiali - Straight through Unions - Axiale Drehdurchführungen - Juntas axiales



**Rotoflux per alta velocità, lubrorefrigerante, MQL, aria
rotazione a secco, applicazioni su macchine utensili**

**Rotoflux for high speed, coolant, MQL, dry run,air,
machine tools applications**

**Rotoflux für hohe Drehzahlen , Kuhlsmiermittel, MMS, Luft,
Trockenlauf ,Anwendungen für Werkzeugmaschinen**

**Rotoflux para aplicaciones en husillos de maquina
herramienta con alta velocidad, fluido refrigerante, MQL, aire e con posibles
rotaciones en seco**



							
Lubrorefrigerante Coolant	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	15.000	30 μ (MAX 100)			
Kühlsmiermittel Liquide Frigeradordo							
Aria Air	10 bar / 145 PSI						
Luft Aire							
Rotazione a secco Dry run	/	/		/			
Trockenlauf Rotaciones en seco							

**I Rotoflux per alta velocità applicazioni su
macchine utensili**

Questi giunti risolvono il problema del passaggio di fluido attraverso i mandrini di macchine utensili. Lo speciale disegno, studiato per ottimizzare gli spazi, consente al cliente di ridurre al minimo gli ingombri.

**UK Rotoflux for high speed, machine tools
applications**

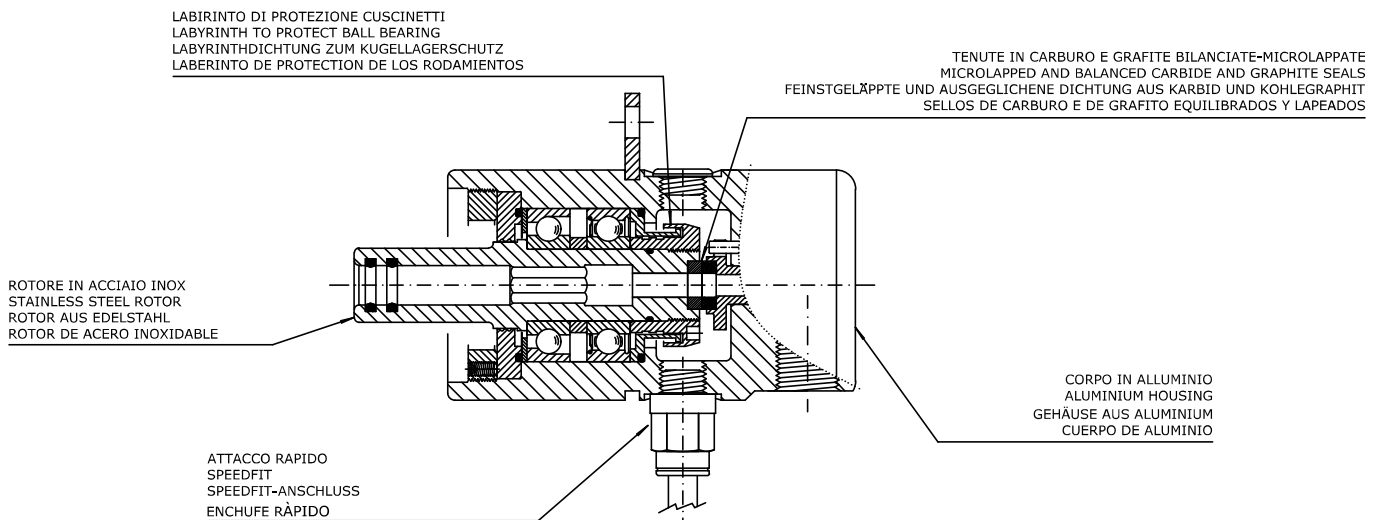
This ROTOFLEX unions are used to cool the spindles of the machine tools. The very special design allows to minimize the space required for their installation.

**DE Rotoflux für hohe Drehzahlen Anwendungen
für Werkzeugmaschinen**

Diese ROTOFLEX Modelle werden zur Kühlung der Spindel der Werkzeugmaschinen verwendet. Das spezielle Design erlaubt es, den erforderlichen Mindesteinbauraum so gering wie möglich zu halten

**E Rotoflux para aplicaciones en husillos de
maquina - herramienta con alta velocidad**

Los juntas ROTOFLEX permiten el flujo de fluido refrigerante a través de los husillos de máquina-herramienta. Su diseño especial permite al cliente reducir al mínimo el espacio de montaje.



Rotoflux per alta velocità applicazioni su macchine utensili

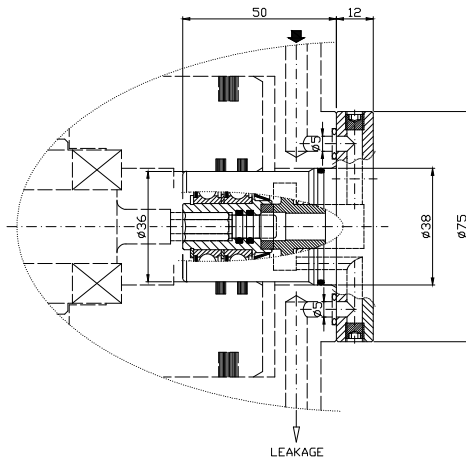
Rotoflux for high speed, machine tools applications

Rotoflux für hohe Drehzahlen Anwendungen für Werkzeugmaschinen

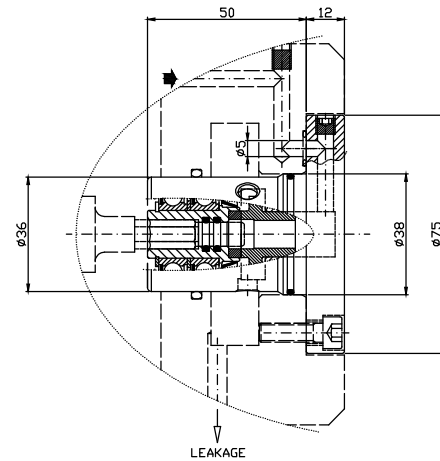
Rotoflux para aplicaciones en husillos de maquina - herramienta con alta velocidad



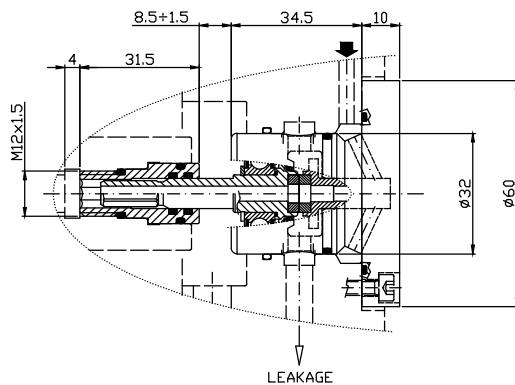
Model K10/2



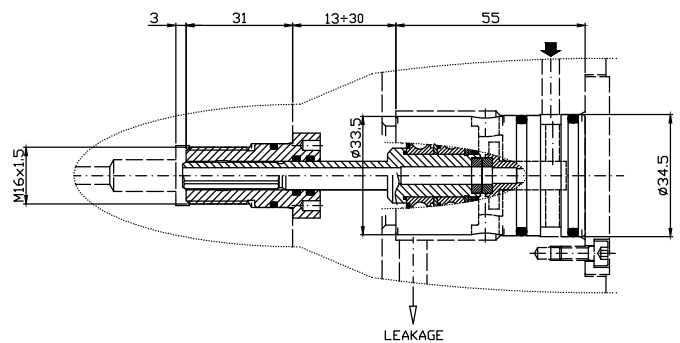
Model K10/3



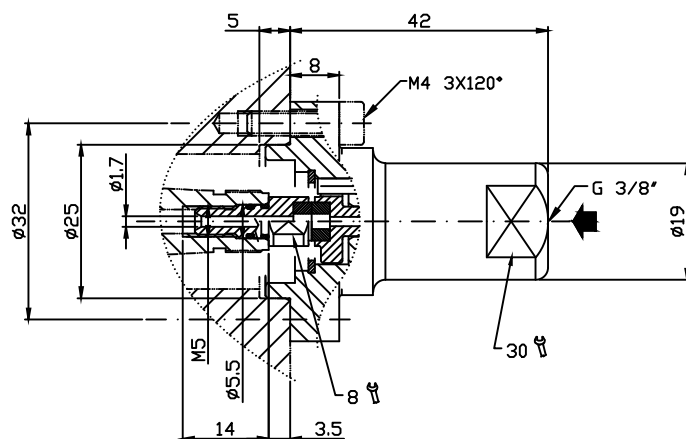
Model K08



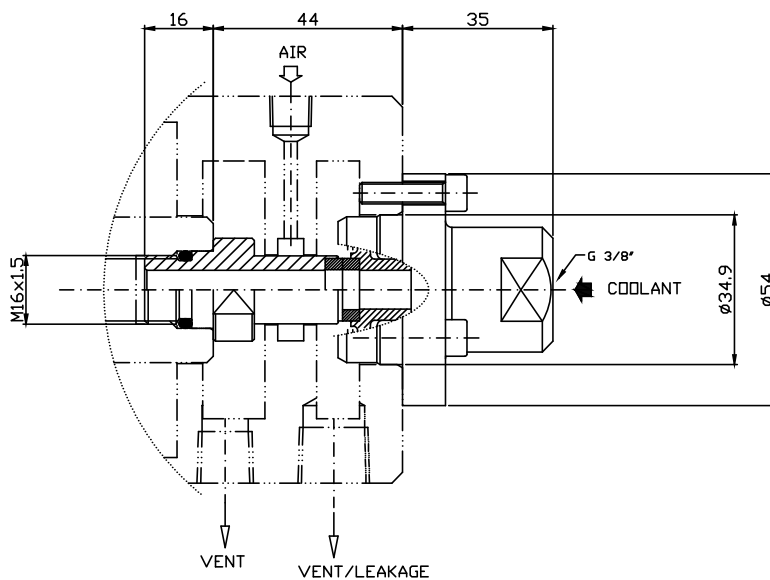
Model A08



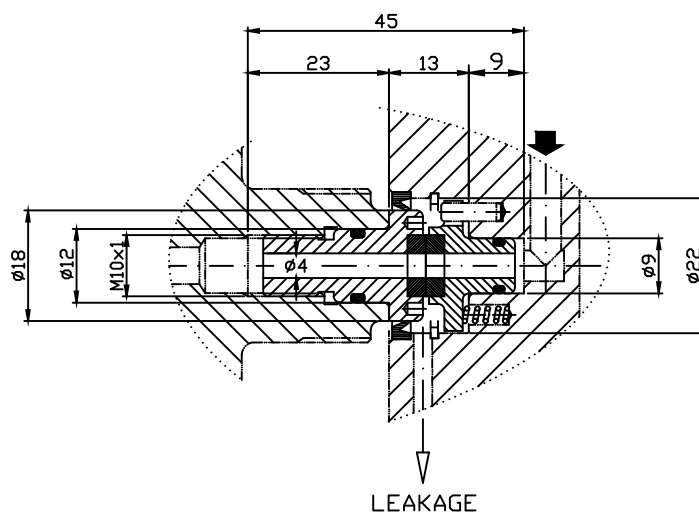
Model K03



Model K10



Seal Kit



Rotoflux doppio passaggio per due fluidi differenti

Rotoflux double passage for two different fluids

Rotoflux 2-Wege für zwei verschiedene Flüssigkeiten

Rotoflux de doble vía para 2 fluidos diferentes



			°C °F	
Passaggio				
Passage				
Kanal	B1	Olio idraulico Hydraulic oil	90°C / 195°F	5 bar / 72,5 PSI ~ 5.000 70 bar / 1.015 PSI ~ 10
Via		Hydrauliköl Aceteite Hidraulico		
Passaggio				5.000
Passage	B2	Lubrorefrigerante Coolant		
Kanal		Kühlschmiermittel Liquide Frigeradordo		
Via		Rotazione a secco Dry run		
		Trockenlauf Rotaciones en seco		

I Rotoflux doppio passaggio per due fluidi differenti

I giunti ROTOFLEX modello D08 con due passaggi indipendenti vengono utilizzati quando l'applicazione richiede l'impiego di due fluidi diversi. Anche in caso di perdite accidentali non vi è alcuna possibilità che un fluido contamini l'altro invadendone il passaggio. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLEX.

UK Rotoflux double passage for two different fluids

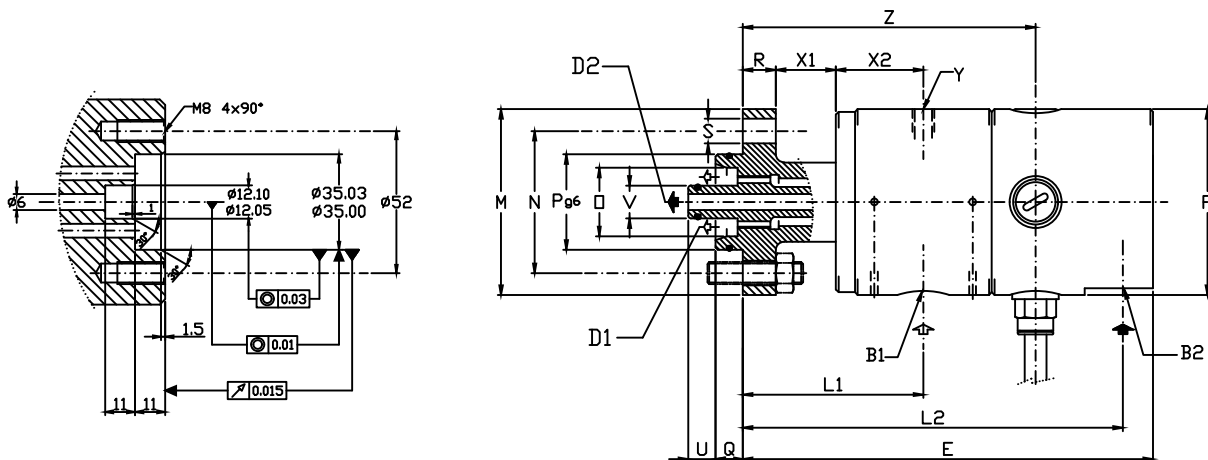
Rotoflux unions of the model D08 with two separated passages are employed in applications with two different fluids. In case of any leakage there is no possibility of contact and contamination between the two fluids. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLEX.

DE Rotoflux 2-Wege für zwei verschiedene Flüssigkeiten

ROTOFLUX Modell D08 ist eine 2-Wege-Ausführung mit getrennten Kanälen, die entwickelt wurde für Anwendungen mit 2 verschiedenen Medien. Im Falle einer Leckage gibt es keine Möglichkeit dass die verschiedene Medien in Kontakt kommen und sich vermischen können. Benutzen Sie nicht die maximalen Betriebsdaten ohne vorherige Rücksprache mit ROTOFLEX.

E Rotoflux de doble vía para 2 fluidos diferentes

Las juntas ROTOFLEX modelo D08 con dos vías independientes se utilizan cuando la aplicación requiere dos fluidos diferentes. En caso de fuga no hay posibilidad de contacto y contaminación entre los dos fluidos. No utilizar las juntas a las condiciones máximas de trabajo sin consultar a ROTOFLEX.



Ordering code	Giunto doppio passaggio per due fluidi differenti - Double passage for 2 different fluid 2-Wege für zwei verschiedene Flüssigkeiten - Juntas de double vía para 2 fluidos diferentes																				
	B1 - B2	D1	D2	E	ø F	L1	L2	ø M	ø N	ø O	ø P g6	Q	R	ø S	U	ø V	X1	X2	Y	Z	Kg
D08-105-06F	G 1/4"	40 mm²	ø6 28 mm²	150	68	66	139	68	52	25	35	10	12	9 4x90°	10	12	22	32	M8	107	1,5

Rotoflux doppio passaggio per aria, vuoto e olio idraulico

Rotoflux double passage for air, vacuum and hydraulic oil

Rotoflux 2-Wege für Luft, Vakuum und Hydrauliköl

Rotoflux de doble vía para aire, vacío y aceite hidráulico



			
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	1.500
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacío	7 kPa / 2" Hg		
Olio idraulico Hydraulic oil Hydrauliköl Aceite Hidraulico	10 bar / 145 PSI		3.500

I Rotoflux doppio passaggio per aria, vuoto e olio idraulico

I giunti ROTOFLEX modello D15 con due passaggi indipendenti sono normalmente utilizzati su frizioni e cilindri rotanti idraulici e pneumatici. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLEX.

UK Rotoflux double passage for air, vacuum and hydraulic oil

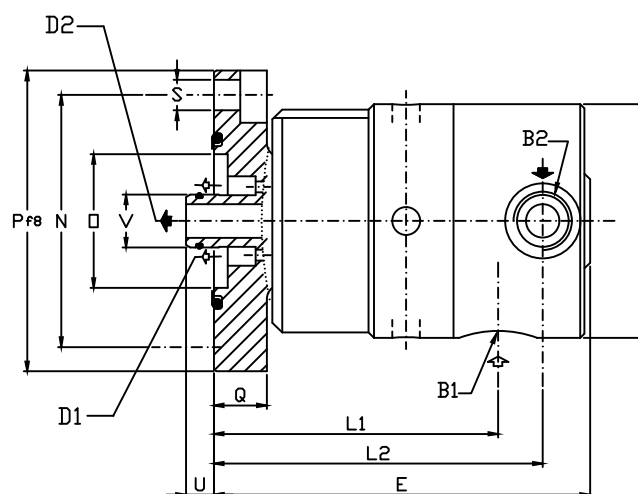
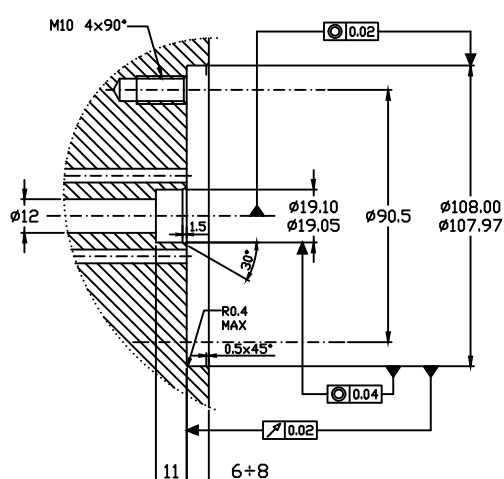
The ROTOFLEX unions model D15 with two separate passages are used to operate clutches or rotating pistons with air or oil. The same type of fluid must be used for the two passages to avoid eventual mixture. Do not use the unions at max application limits without consulting Rotoflux.

DE Rotoflux 2-Wege für Luft, Vakuum und Hydrauliköl

Die Drehdurchführungen des Modells D15 mit zwei unabhängigen Wegen werden normalerweise bei Bremsen, Kupplungen sowie hydraulischen und pneumatischen Drehzylindern verwendet. Es muss das gleiche Medium in beiden Wegen verwendet werden, um eventuellen Vermischungen vorzubeugen. Die Drehdurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLEX Kundendienst abgesprochen zu haben.

E Rotoflux de doble vía para aire, vacío y aceite hidráulico

El modelo ROTOFLEX D15 a dos vías independientes se utiliza generalmente en frenos, embragues y cilindros rotativos, hidráulicos o neumáticos. El mismo fluido debe pasar por las dos vías, ya que utilizando dos fluidos diferentes podrían mezclarse en caso de pérdida accidental de los sellos. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLEX.



Ordering code	Giunto doppio passaggio - Double passage union 2-Wege Drehdurchführungen - Juntas doble vía														
	B1 - B2	D1	D2	E	ø F	L1	L2	ø N	ø O	ø P f8	Q	ø S	U	ø V	Kg
D15-302-03F	G 1/2"	126 mm²	ø12 113 mm²	135	84	102	119	90,5	48	108	19	11 4x90°	10	19	3